

余隆 | 久石讓與布拉姆斯的音樂世界

LONG YU CONDUCTS
JOE HISAISHI AND BRAHMS



余隆 指揮
梅第揚 中提琴

Long Yu conductor
Diyang Mei viola

© Liu-Hui

六月
JUN
2026

19 & 20
五 Fri 19:30 六 Sat 17:00

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall



香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region



香港文化中心
Hong Kong
Cultural Centre

hkphil.org



貝托祺
Tarmo Peltokoski
候任音樂總監
Music Director Designate



PRINCIPAL PATRON SINCE 2006



RESOUND IN SYMPHONY

余隆 | 久石讓與布拉姆斯的音樂世界

Long Yu Conducts Joe Hisaishi and Brahms

余隆 | 指揮

梅第揚 | 中提琴

Long Yu | Conductor

Diyang Mei | Viola

久石讓

《交響變奏曲》：〈人生的旋轉木馬〉與
〈心靈的深處〉（選自《哈爾移動城堡》）

JOE HISAISHI

*Symphonic Variation "Merry-Go-Round +
Cave of Mind" (from Howl's Moving Castle)*

12'

久石讓

《中提琴傳說》

JOE HISAISHI

Viola Saga

19'

中場休息

INTERMISSION

布拉姆斯

E小調第四交響曲，op. 98

- I. 不太快的快板
- II. 中庸的行板
- III. 談諧的快板
- IV. 有活力及熱情的快板

JOHANNES BRAHMS

Symphony no. 4 in E minor, op. 98

- I. Allegro non troppo
- II. Andante moderato
- III. Allegro giocoso
- IV. Allegro energico e passionato

39'



請關掉手提電話及其他電子裝置
Please turn off your mobile phone
and other electronic devices



演奏期間請保持安靜
Please keep noise to a minimum
during the performance



請留待整首樂曲完結後才報以掌聲
Please reserve your applause until
the end of the entire performance



請勿拍照、錄音或錄影
No photography, recording or filming



請與同行者共享場刊
Please share your programme
with your companion



請勿飲食
No eating or drinking



久石讓 (1950年生)

《交響變奏曲》：〈人生的旋轉木馬〉與〈心靈的深處〉 (選自《哈爾移動城堡》)

古典音樂在流行媒體中的聲影——電視電台劇集、紀錄片、廣告——於二十一世紀以來持續式微，人們常以此為古典音樂沒落之徵兆。然而，在另一些廣受大眾歡迎的領域，以傳統古典音樂原則創作的音樂卻蓬勃發展，電子遊戲與奇幻電影正是其中兩例。在這兩個領域，日本作曲家往往佔領先地位，久石讓便是其中傑出的代表。他為賣座動畫《千與千尋》、《幽靈公主》及《龍貓》所譜寫的配樂，為數以百萬計的觀眾帶來歡樂，其中許多人，或許從未想過踏入傳統古典音樂廳的大門。

在電影銀幕上取得如此輝煌的成就後，久石讓更進一步，將音樂帶入音樂廳，同樣廣受讚譽。這首《交響變奏曲》取材自宮崎駿的賣座電影《哈爾移動城堡》(2004年)。故事講述少女蘇菲結識了居住在一座神奇飛行城堡中的魔法師哈爾，當荒野女巫的詛咒令蘇菲變成年邁衰弱的老婦，哈爾必須傾盡法力與智慧擊敗女巫，讓蘇菲恢復原貌。電影中的奇幻元素乍看似是兒童童話，然而隨着劇情發展，「成人」的命題亦逐漸浮現：愛的本質、同情心、戰爭的恐怖，以及歲月流逝之必然。

久石讓採用電影中兩條音樂主線：其一是輕盈旋轉的圓舞曲主題〈人生的旋轉木馬〉（此曲本身已廣受歡迎），捕捉了哈爾與蘇菲之間那魔幻、奇趣而不斷變化的關係；其二是以憂鬱內省的〈心靈的深處〉，描繪哈爾內心的掙扎——甜蜜的緬懷與陰暗的情緒交替起伏，反映他難以緩解回憶與當下感

受之間的矛盾。久石讓以這兩條主線，編織出一首色彩斑斕、情節豐富的管弦樂曲，時長約15分鐘。然而，這並非一首將兩段音樂前後拼接的集錦，而是將兩者融為一體的交響詩，訴說屬於自己的故事，既可與電影情節相互對照，亦可獨立欣賞——就如一趟充滿魔幻色彩的神秘之旅，卻不忘生之為人的痛苦糾結。

樂曲介紹由 Stephen Johnson 撰寫，陳嘉惠翻譯

編制

三支長笛（其一兼短笛）、兩支雙簧管、英國管、三支單簧管（其一兼低音單簧管）、兩支巴松管、低音巴松管、四支圓號、三支小號、三支長號、低音長號、大號、定音鼓、敲擊樂器、豎琴、鋼琴兼鋼片琴，及弦樂組。

JOE HISAISHI (b. 1950)
Symphonic Variation
 “Merry-Go-Round + Cave of Mind”
 (from *Howl’s Moving Castle*)

It is often cited as symptomatic of the decline of classical music that its presence in popular media, including TV and radio dramas, documentaries and adverts, has diminished steadily in the 21st Century. But there are arenas — very popular arenas — in which music composed on traditional classical principles is flourishing. Video gaming is one, and fantasy films is another. In both, Japanese composers have often led the field. Joe Hisaishi is an outstanding example: his scores for the hugely successful animations *Spirited Away*, *Princess Mononoke* and *My Neighbour Totoro* have brought delight to millions, many of whom would never even think of attending a conventional classical concert.

Having achieved such outstanding success on the cinema screen, Hisaishi has gone a big step further and taken his music into the concert hall, again to great acclaim. This *Symphonic Variation* takes music from Hayao Miyazaki’s smash-hit film *Howl’s Moving Castle* (2004), which tells what happens when a young woman, Sophie, befriends the wizard Howl, who lives in an extraordinary flying castle. When a witch’s curse transforms Sophie into a frail, very old woman, Howl must use

all his power and ingenuity to defeat the witch and restore Sophie. The film’s magical elements seem at first to place it in the “children’s fantasy” category, but “grown-up” themes emerge increasingly too: the nature of love, compassion, the horror of war and the inevitability of the passage of time.

Hisaishi took two strands of music from the film: the waltzing main theme, “Merry-Go-Round” (quite a hit in its own right), which captures the magical, whimsical but always changing relationship between Howl and Sophie, and the troubled, introspective “Cave of Mind” sequence, which depicts Howl’s own internal conflicts — nostalgic sweetness alternates with darker, more challenging emotions as Howl struggles to reconcile memories with his current feelings. From these Hisaishi has created a sumptuously colourful, richly eventful orchestral piece lasting just under a quarter of an hour. But Hisaishi doesn’t just create a medley-like sequence of the two different musical strands, rather fuses them into a symphonic poem which tells its own story, a story that can be related to events in the film, or just enjoyed in its own right — a kind of magical mystery tour which nevertheless doesn’t forget the painful complexities of being human.

Programme notes by Stephen Johnson

Instrumentation

Three flutes (one doubling piccolo), two oboes, cor anglais, three clarinets (one doubling bass clarinet), two bassoons, contrabassoon, four horns, three trumpets, three trombones, bass trombone, tuba, timpani, percussion, harp, piano doubling celesta, and strings.

久石讓 (1950年生)

《中提琴傳說》

久石讓將這首2023年為中提琴與樂團而作的作品命名為《中提琴傳說》，而非中提琴協奏曲，令人眼前一亮。此曲大致可被視為一首雙樂章協奏曲，對獨奏者而言亦極具挑戰，但《中提琴傳說》所包含的，遠遠不止於炫技的火花。久石讓知道自己是為法國中提琴家譚美斯狄特而創作，這位卓越音樂家顯然深深影響了他。久石讓認為譚美斯狄特「是一位出色的藝術家」，聽他演奏《中提琴傳說》令久石讓感到：「內心非常快樂，他能夠呈現出我希望這首作品帶出的那種幸福感。作品裏既有冷靜的部分，也有情感豐富的段落，而他兩者都處理得非常出色。」

音樂敘事的元素十分切合《中提琴傳說》這個標題。久石讓在其享譽國際的電影配樂中，早已展現出回應並深化電影情節與主題的卓越能力。而在將電影配樂改編為音樂廳曲目、以及創作獨立音樂會作品的過程中，他亦證明了自己的音樂能夠獨當一面構建敘事和戲劇張力，並喚起深層情感。在《中提琴傳說》中，獨奏中提琴猶如一位說書人——久石讓長久以來深為中提琴音色與人聲相近所打動。中提琴是一把中音樂器，「不高不低」，其沙啞而含蓄的音色，往往難以從龐大的管弦樂團中突圍而出。因此，久石讓不但採用了相對較小規模的樂團編制，更小心克制地運用樂團聲響，在中提琴演奏時加以襯托與支持。

事實上，正是中提琴獨自一人奠定了《中提琴傳說》開篇的基調。一如蕭斯達高維契晚期傑作的中提琴奏鳴曲，久石讓以令人難

忘的中提琴空弦作為出發點。由此，中提琴逐漸展開一段憂鬱的獨白——這將是一個哀傷的故事嗎？我們很快便發現《中提琴傳說》充滿鮮明的對比。舞曲音樂隨後而來，與巴赫的小提琴樂曲與大提琴組曲，以及史達拉汶斯基的管弦樂作品遙相呼應，卻又創造出完全屬於久石讓自己的獨特音響世界。而正如久石讓所言，滿盈的「快樂」亦在其中！

樂曲介紹由 Stephen Johnson 撰寫，陳嘉惠翻譯

編制

兩支長笛（其一兼短笛及中音長笛）、兩支雙簧管（其一兼英國管）、兩支單簧管（其一兼低音單簧管）、兩支巴松管、兩支圓號、兩支小號、長號、低音長號、定音鼓、敲擊樂器、豎琴、鋼琴及弦樂組。

JOE HISAISHI (b. 1950)

Viola Saga

It is striking that Joe Hisaishi chose the title *Viola Saga*, rather than *Viola Concerto*, for this 2023 work for viola and orchestra. It could broadly be described as a two-movement concerto, and it's certainly challenging for the soloist, but there's much more to *Viola Saga* than a virtuoso fireworks display. Knowing that he was writing for such an outstanding musician as the French violist Antoine Tamestit certainly left its mark on Hisaishi's music. "I think he's a splendid artist," says Hisaishi, and hearing him play *Viola Saga* has made him "very happy in the heart. He can bring out the happiness that I want to bring out in this piece. There are cool parts and there are emotional parts, and he can do both very well."

But it's the element of musical storytelling that makes the title *Viola Saga* so apt. In his internationally successful cinema scores, Hisaishi has shown that he can respond and enhance the storyline and main themes of a film to great effect. But in adapting his film scores for the concert hall and composing his own concert works, Hisaishi has shown that his music can create narratives, dramas and stir up deep emotions in his own right. In

Viola Saga, the solo viola is a kind of story-teller — in writing for it Hisaishi has long been struck by its similarity to the human voice. But the viola is also an alto voice — "not too high and not too low" — and its husky, shy tone can make it difficult to project above a big orchestra. So Hisaishi not only employs a relatively small orchestra, he is careful to use it discreetly, supportively when the viola is playing.

In fact it's the viola alone that sets the tone at the beginning of *Viola Saga*. Like Dmitri Shostakovich in his haunting late *Viola Sonata*, Hisaishi makes the sound of the viola's open strings his starting point. From this the viola emerges with a melancholy soliloquy — is this going to be a sad story? But we soon realise that *Viola Saga* is going to be rich in contrasts. Dancing music follows, echoing the solo violin works and cello suites of Bach and the orchestral works of Stravinsky, but creating its own entirely personal sound world. And as Hisaishi says, there is "happiness" here too — plenty of it!

Programme notes by Stephen Johnson

Instrumentation

Two flutes (one doubling piccolo and alto flute), two oboes (one doubling cor anglais), two clarinets (one doubling bass clarinet), two bassoons, two horns, two trumpets, trombone, bass trombone, timpani, percussion, harp, piano and strings.

樂季壓軸
貝托祺的海之交響曲

SEASON FINALE
TARMO PELTOKOSKI
CONDUCTS
VAUGHAN WILLIAMS'S
A SEA SYMPHONY

貝托祺 指揮
坎睿思 女高音
舒恩 低男中音
香港管弦樂團合唱團
拉脫維亞國家合唱團
黯聲合唱團

Tarmo Peltokoski conductor
Chen Reiss soprano
André Schuen bass-baritone
Hong Kong Philharmonic Chorus
State Choir LATVIJA
Tenebrae



沙羅倫
佛漢威廉士

SALONEN
VAUGHAN WILLIAMS



《波路克斯》
《海之交響曲》

Pollux
A Sea Symphony

七月
JUL
2026

3 & 4

五 Fri 19:30 六 Sat 17:00

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$880 \$700 \$520 \$380



門票現於城市售票網公开发售

Tickets at URB TIX

urbtix.hk | 3166 1288

hkphil.org



香港管弦樂團保留更改節目及表演者之權利
The Hong Kong Philharmonic Orchestra reserves the right to
change the programme and artists

貝托祺
Tarmo Peltokoski

候任音樂總監
Music Director Designate

布拉姆斯 (1833-1897)

E小調第四交響曲, op. 98

- I. 不太快的快板
- II. 中庸的行板
- III. 詼諧的快板
- IV. 有活力及熱情的快板

作曲家

指揮家畢羅是最早提出「德國三B」的人：他認為史上最偉大的作曲家都生於德意志地區，姓氏巧合地以字母「B」開始。他又將三人奉若神明：「我信音樂的聖父巴赫，聖子貝多芬和聖靈布拉姆斯。」十九世紀德意志樂評人形容巴赫是「合唱宗師」、貝多芬是「鋼琴宗師」、布拉姆斯是「樂團宗師」，令「德國三B」這種觀念更穩固。不過布拉姆斯雖然貴為「樂團宗師」，但他一生其實只有十多首原創管弦樂作品，當中包括四首交響曲（從開始寫作「第一」到完成「第四」，前後橫跨約25年時間）。事實上，有不少證據顯示他還有幾首已經動筆的管弦樂曲，不過他對自己的要求非常嚴格，所以這些大型管弦樂曲的草稿，大部分都被他毀掉了。

背景

其實布拉姆斯寫作第四交響曲的念頭早已萌芽：1880年，他獲得巴赫第150清唱劇手稿副本（當時這首樂曲還沒有印刷本），被全曲最後的樂章〈夏康舞曲〉深深感動，決定有朝一日要以這首〈夏康舞曲〉為基礎，寫作一個交響曲樂章。四年後他坐言起行，但樂章寫出來以後卻與交響曲發展史相違——一般交響曲終樂章都是明亮歡快的，「第四」是第一首反其道而行，以緩慢莊嚴的終樂章作結的交響曲。

演出歷史

1884年夏季，布拉姆斯在莫祖舒拉格（維也納以南阿爾卑斯山山區一個度假勝地）度

假，期間開始寫作「第四」，翌年完成，1885年10月25日在邁寧根首演，由畢羅指揮。

音樂

與布拉姆斯另外三首交響曲相比，第四交響曲花了更長時間才能晉身音樂會常規曲目；時人認為第四「艱深」和「複雜」，而且這種觀點持續多年。然而第一樂章開端主題卻十分悠閒，與布拉姆斯其他作品一樣易懂、一樣誘人。可是樂曲規模宏大，充滿各種矛盾的情緒，氣氛變化十分戲劇化，結果開端的悠閒情緒最終還是被躁動不安的氣氛淹沒。第二樂章由兩支圓號掀開序幕，氣氛莊嚴肅穆，最終卻讓路予喧鬧的第三樂章。第三樂章令布拉姆斯許多支持者大為驚異：這樣一位以認真嚴肅聞名的作曲家，竟然寫出幽默的音樂（大家可留意三角鈴何時響起——因為全曲裡只有一次）。

經過突如其來的歡欣樂章之後，第四樂章也如布拉姆斯其他作品一樣深刻。這個樂章取材自巴赫〈夏康舞曲〉，以曲中的低音線條為基礎，寫成30段變奏。為了呼應巴赫清唱劇的宗教氣氛，布拉姆斯採用了長號（因為長號一直與宗教音樂息息相關），而且在前三樂章都沒有用上，直到終樂章才響起。從這樣的安排，可見布拉姆斯對畢羅口中「音樂聖三一」的另一人（也就是貝多芬）多麼忠誠：因為貝多芬鉅作第五交響曲同樣把長號留待終樂章才採用。

樂曲介紹由 Dr Marc Rochester 撰寫，鄭曉彤翻譯

編制

兩支長笛（其一兼短笛）、兩支雙簧管、兩支單簧管、兩支巴松管、低音巴松管、四支圓號、兩支小號、三支長號、定音鼓及弦樂組。

JOHANNES BRAHMS (1833-1897)

Symphony no. 4 in E minor, op. 98

- I. *Allegro non troppo*
- II. *Andante moderato*
- III. *Allegro giocoso*
- IV. *Allegro energico e passionato*

THE COMPOSER

It was the conductor Hans von Bülow who first suggested that the greatest composers in history were three German-born men whose names, conveniently, begin with the letter B, and ascribed to them almost God-like status: "I believe in Bach the Father, Beethoven the Son, and Brahms the Holy Spirit of music". German critics of the 19th century reinforced that view by describing Bach as the Master of the Choir, Beethoven the Master of the Piano, and Brahms the Master of the Orchestra. Yet despite this, Brahms produced only a dozen original orchestral scores, including four symphonies composed over the course of some 25 years. There is plenty of evidence that he started several more, but ever a harsh critic of his own work, he destroyed most of his preliminary sketches for large-scale orchestral works.

THE BACKGROUND

The origins of the Fourth Symphony date back to 1880 when Brahms obtained a copy of the manuscript of Bach's Cantata 150 (a work which had yet to appear in print) and was so impressed by the "Chaconne" with

which that work ends, that he decided to use it as the basis of a symphonic movement sometime in the future. Four years later, he did just that and, as a result, made something of symphonic history by producing the first symphony to end with a slow and solemn movement rather than a bright and cheerful one.

PERFORMANCE HISTORY

Brahms began work on the Fourth Symphony in the summer months of 1884, whilst taking a holiday in Mürzzuschlag, a popular Alpine resort south of Vienna, and completed it the following year in time for its premiere in Meiningen, conducted by Hans von Bülow on 25 October 1885.

THE MUSIC

The Fourth Symphony took rather longer to earn itself a place in the repertoire than his previous three symphonies, and for many years it was regarded as "difficult" and "complex". Yet the leisurely opening theme of the first movement would seem to be as straightforward and attractive as anything Brahms composed. However this is a large-scale symphony full of conflicting

moods and dramatic changes of character and this leisurely mood is eventually thrown into turmoil. Heralded by a pair of horns, the statuesque and serious second movement eventually gives way to the boisterous third. It was this third movement which most shocked Brahms's admirers: here was a composer famed for his seriousness and solidity actually turning out something humorous (you might listen out for the only appearance in the symphony of the triangle).

After such an explosion of jollity, the fourth movement, a set of 30 variations on a bass-line taken from the Bach's "Chaconne", is as profound as any music Brahms was to write. Echoing the religious mood of the Bach Cantata, Brahms uses

trombones in this movement — trombones were long associated with church music — and in reserving their use for the final movement Brahms was also showing his allegiance to the third of that musical Holy Trinity proclaimed by von Bülow, Beethoven. In his equally monumental Fifth Symphony, Beethoven, too, had reserved the trombones for the final movement.

Programme notes by Dr Marc Rochester

Instrumentation

Two flutes (one doubling piccolo), two oboes, two clarinets, two bassoons, contrabassoon, four horns, two trumpets, three trombones, timpani, percussion and strings.



觀眾問卷調查 AUDIENCE SURVEY

歡迎掃描二維碼填寫網上問卷，有機會獲贈港樂音樂會門票兩張！
資料絕對保密，只供港樂使用。感謝閣下的寶貴意見。

Scan the QR code to complete an online survey and get a chance to win two HK Phil concert tickets. The information collected will be kept confidential and used solely by the HK Phil. Thank you very much for your valuable feedback.

余隆 LONG YU

指揮 Conductor

Photo: Liu Hui



指揮家、音樂活動家余隆獲《紐約時報》稱為「中國音樂版圖上最有影響力的人物」，其藝術人生為引領中國古典音樂事業的縱深發展而熠熠生輝。余隆是多支中國頂級樂團的「掌門人」：中國愛樂樂團藝術總監、上海交響樂團音樂總監，並身兼香港管弦樂團首席客席指揮、上海夏季音樂節聯合總監以及北京國際音樂節藝術委員會主席，此外還擔任中國音樂家協會副主席及中國音樂家協會交響樂團聯盟主席。

他多次開創中國樂團先河，2005年率領中國愛樂樂團展開規模空前的環球巡演，歷時四十多天，跨越北美和歐洲，在中國樂團出訪史上前所未有；2008年，余隆與中國愛樂樂團在教宗本篤十六世見證下，首登梵蒂岡保祿六世大廳演出。2009年起執掌上海交響樂團至今，成就斐然，2019年率樂團世界巡演，亮相BBC逍遙音樂節、阿姆斯特丹音樂廳及琉森音樂節。在執掌廣州交響樂團長達20年後，於2023年卸任音樂總監，並繼續擔任終身榮譽音樂總監及藝術委員會主席，同時任粵港澳大灣區國際青年音樂周藝術委員會主席。

2018年，余隆與德意志留聲機（DG）簽訂獨家代理合同，成為DG旗下首位中國指揮家。2019年發行專輯《奧爾夫：布蘭詩歌》（DG 120周年北京紫禁城太廟音樂會現場錄音）、2024年發行專輯《上海！上海！》，同年在他的60歲生日之際發行了《余隆德意志留聲機錄音作品全集》唱片套盒。

Hailed by *The New York Times* as “the most powerful figure in China’s classical music scene”, conductor and impresario Long Yu has devoted his illustrious career to steering China’s growing connection to classical music. He currently holds the top position in the country’s most prominent orchestras: Artistic Director of the China Philharmonic Orchestra and Music Director of the Shanghai Symphony Orchestra. He is also the Principal Guest Conductor of the HK Phil, Co-Director of Shanghai’s Music in the Summer Air festival and Chair of the Artistic Committee of the Beijing Music Festival. He is Vice President of the China Musicians Association and Chairman of its League of China Orchestras.

In 2005, Yu led the China Philharmonic Orchestra (CPO) on a 40-day international tour throughout North America and Europe, and led the CPO in the first Chinese orchestral performance at the Vatican’s Paul VI Auditorium in 2008. Yu has led the Shanghai Symphony Orchestra (SSO) since 2009; in 2019 he led the orchestra on an international tour with performances at the BBC Proms, Concertgebouw and Lucerne Festival. After 20 years as Music Director of the Guangzhou Symphony Orchestra (GSO), he stepped down in 2023 and is now Honorary Music Director for Life and the Chair of the Artistic Committee of the GSO and YMCG (Youth Music Culture The Greater Bay Area).

In 2018, he became the first Chinese conductor to sign an exclusive relationship with Deutsche Grammophon. In celebration of his 60th birthday in 2024, the label released the six-disc box set *Long Yu: Complete Recordings on Deutsche Grammophon in Mainland China*, previous releases include *Aaron Zigman: Émigré* (2024) and *Orff: Carmina Burana (Live From the Forbidden City)* (2019).

梅第揚 DIYANG MEI

中提琴 Viola



梅第揚自2022年起擔任柏林愛樂樂團第一首席中提琴，曾任慕尼黑愛樂首席中提琴（2019-22）。2018年，梅氏獲得慕尼黑ARD國際音樂大賽中提琴比賽第一名以及其他所有單項獎，此後開展其國際演藝事業。他亦以客座教授身份任教於柏林漢斯·艾斯勒音樂學院。

身為炙手可熱的獨奏家，梅第揚曾與德國巴伐利亞電台交響樂團、斯圖加特西南廣播交響樂團、慕尼黑室樂團、柏林音樂廳樂團、蘇格蘭室樂團、中國愛樂及國家大劇院管弦樂團合作，並受邀參加許多國際知名音樂節，包括德國梅克倫堡-西波美拉尼亞音樂節、黑森州音樂節、烏茲堡莫扎特國際音樂節及北京國際音樂節等。他常與席夫爵士、凱拉斯、索爾塔尼、帕勃羅·費蘭迪斯及柯如信等音樂家合作。2023年夏季，梅第揚以獨奏家身份，與柏林巴洛克獨奏者樂團到訪中國，於北京、上海及香港等地巡迴演出，備受好評。

梅第揚先後師從於劉惠平、中央音樂學院中提琴教授王紹武、德國慕尼黑音樂學院教授施利希特及克倫伯格學院教授今井信子等。他使用的中提琴由安東尼奧·馬里亞尼於1646年製造，由Stretton Society無償贊助。

Ever since violist Diyang Mei's brilliant success at the 2018 ARD International Music Competition, winning first prize and all other special prizes in the viola category, he has been steadily furthering his international career. Since 2022, he has served as First Principal Viola of Berliner Philharmoniker, and was Viola Principal of the Munich Philharmonic from 2019 to 2022. He also teaches as a visiting professor at the Hochschule für Musik Hanns Eisler Berlin.

As a soloist, Diyang Mei has performed with the Bavarian Radio Symphony Orchestra, the SWR Symphony Orchestra Stuttgart, the Munich Chamber Orchestra, the Konzerthausorchester Berlin, the Scottish Chamber Orchestra, China Philharmonic Orchestra and the China NCPA Orchestra, and at the Mecklenburg-Vorpommern Festival, the SWR Festival Schwetzingen, the Schwarzwald Music Festival, the Mozartfest in Würzburg, and the Beijing Music Festival. He regularly collaborates with musicians including Sir András Schiff, Jean-Guihen Queyras, Kian Soltani, Pablo Ferrández and Denis Kozhukhin, among others. In the summer of 2023, Diyang Mei toured with Berliner Barock Solisten as a soloist in China with performances in Beijing, Shanghai, Hong Kong, receiving high acclaim.

Diyang Mei has studied with Hariolf Schlichtig at the University of Music and Performing Arts in Munich, and later with Nobuko Imai at the Kronberg Academy. His instrument by Antonio Mariani from 1646 is made available to him from the Stretton Society.

香港管弦樂團 HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA



Photo: Keith Hiro

香港管弦樂團（港樂）獲譽為亞洲最頂尖的管弦樂團之一。在為期44周的樂季中，樂團共演出超過150場音樂會，把音樂帶給超過20萬名觀眾。2019年港樂贏得英國著名古典音樂雜誌《留聲機》年度管弦樂團大獎，成為亞洲首個獲此殊榮的樂團。

貝托祺將由2026/27樂季起出任港樂音樂總監，並於2025/26樂季擔任港樂候任音樂總監。余隆由2015/16樂季開始擔任首席客席指揮。廖國敏於2020年12月正式擔任駐團指揮。沙羅倫於2025/26樂季擔任駐團作曲家。

過去二十年，港樂在音樂總監梵志登（2012-2024）和藝術總監兼總指揮艾度·迪華特（2004-2012）帶領下屢創高峰。港樂由2015至2018年間連續四年逐一呈獻《指環》四部曲歌劇音樂會。這四年的浩瀚旅程由拿索斯現場錄音，非凡演出贏得了觀眾及樂評的讚譽。樂團更因此勇奪《留聲機》年度管弦樂團大獎。其他近年灌錄的專輯包括馬勒第十交響曲、蕭斯達高維契第十交響曲，以及柴可夫斯基第六交響曲和第一鋼琴協奏曲。樂團與德意志留聲機合作，發行由貝托祺指揮華格納（夫利格改編）的《指環》：管弦樂冒險。

港樂曾在中國內地多個城市展開巡演。為慶祝香港特區成立20周年，港樂於2017年前赴首爾、大阪、新加坡、墨爾本和悉尼巡

「港樂奏此凱歌，的確實至名歸。」

——《留聲機》

“Gramophone is delighted to salute the HK Phil on this much-deserved triumph.”

—— Gramophone

The **HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA** (HK Phil) is regarded as one of the leading orchestras in Asia. Presenting more than 150 concerts over a 44-week season, the HK Phil attracts more than 200,000 music lovers annually. The HK Phil won the prestigious UK classical music magazine *Gramophone*'s 2019 Orchestra of the Year Award — the first orchestra in Asia to receive this accolade.

Tarmo Peltokoski will become the HK Phil's Music Director beginning in the 2026/27 season, after serving as Music Director Designate in 2025/26. Currently, Long Yu serves as Principal Guest Conductor, Lio Kuokman is Resident Conductor, Esa-Pekka Salonen is Composer-in-Residence.

The HK Phil has flourished in the last two decades under Jaap van Zweden (Music Director, 2012-2024) and Edo de Waart (Artistic Director and Chief Conductor, 2004-2012). The orchestra successfully completed a four-year journey through Wagner's *Ring Cycle*, performing and recording one opera from the cycle annually from 2015 to 2018. The concert performances were well received, and the live Naxos recordings were praised by critics, and garnered the *Gramophone* Orchestra of the Year Award 2019. Other recent recording projects include Mahler's Symphony no. 10, Shostakovich's Symphony no. 10, and Tchaikovsky's Symphony no. 6 and Piano Concerto no. 1. The HK Phil collaborates with Deutsche Grammophon and releases Wagner's *The Ring: An Orchestral Adventure*, arranged by Henk de Vlieger and conducted by Tarmo Peltokoski.

The HK Phil has toured extensively across the Chinese Mainland. The orchestra undertook a major tour in 2017 to Seoul, Osaka, Singapore, Melbourne and Sydney in celebration of the 20th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region. The HK Phil toured Europe, Asia, and the Chinese Mainland, performing in 22 cities across ten countries in its 50th anniversary. In the 2025/26 season, the orchestra has performed in Europe, Japan, Korea and the Chinese Mainland again.

Conductors and soloists who have recently performed with the orchestra include Anja Bihlmaier, Stéphane Denève, Christoph Eschenbach, Paavo Järvi, Andrés Orozco-Estrada,



演。港樂於第五十個職業樂季到歐洲、亞洲及中國內地各地巡演，到訪十個國家的22個城市。在2025/26樂季，樂團再次到訪歐洲、日本、韓國及中國內地演出。

近年和港樂合作的指揮家和演奏家包括：畢美亞、丹尼夫、艾遜巴赫、巴孚·約菲、奧羅斯科-埃斯特拉達、佩特連科、奧班斯基、貝爾、寧峰、基特寶、郎朗、卡華高斯、拉特里、馬友友、諏訪內晶子等。港樂積極推廣華裔作曲家的作品，除了委約新作，更灌錄了由作曲家譚盾和盛宗亮親自指揮作品的唱片，由拿索斯唱片發行。

港樂的教育及社區推廣計劃一向致力將音樂帶到學校、戶外等不同場所，每年讓數以萬計兒童和家庭受惠。

太古集團自2006年起成為港樂的首席贊助，本屆亦為港樂史上最大的企業贊助。太古集團透過支持港樂，積極推廣藝術活動，推動香港和中國內地的文化參與和發展，尤其注重提升社區和青年對音樂的參與；藉此促進藝術水平精益求精，並鞏固香港的國際大都會美譽。

港樂獲香港政府慷慨資助，以及首席贊助太古集團、香港賽馬會慈善信託基金和其他支持者的長期贊助，成為全職樂團，每年定期舉行古典音樂會、流行音樂會及推出廣泛而全面的教育和社區計劃，並與香港芭蕾舞團、香港歌劇院、香港藝術節等團體合作。

港樂的歷史可追溯至1947年成立的中英樂團。香港管弦樂團1957年正式註冊，並於1974年職業化。港樂是註冊慈善機構。

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，亦為香港文化中心場地伙伴

香港管弦樂團首席贊助：太古集團

Vasily Petrenko, Krzysztof Urbanski, Joshua Bell, Ning Feng, Boris Giltburg, Lang Lang, Leonidas Kavakos, Olivier Latry, Yo-Yo Ma and Akiko Suwanai. The HK Phil promotes the work of Hong Kong and Chinese composers through an active commissioning programme, and it has released recordings on the Naxos label featuring Tan Dun and Bright Sheng, each conducting their own compositions.

The HK Phil runs diverse education and community programmes in schools and outdoor spaces, bringing music into the hearts of tens of thousands of children and families every year.

The Swire Group has been the Principal Patron of the HK Phil since 2006. Through this current sponsorship donation, the largest in the orchestra's history, Swire endeavours to foster access to classical music and stimulate cultural participation in Hong Kong and the Chinese Mainland. A critical aspect of this is engaging with the community, especially young people. The sponsorship also helps promote local artistic excellence and enhances Hong Kong's reputation as one of the great cities in the world.

Thanks to a significant subsidy from the Government of the HKSAR and long-term funding from Principal Patron Swire, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust and other supporters, the HK Phil now boasts a full-time annual schedule of core classical repertoire and innovative popular programming, extensive education and community programmes, and collaborations with, amongst others, Hong Kong Ballet, Opera Hong Kong and the Hong Kong Arts Festival.

The history of the HK Phil dates back to the establishment of the Sino-British Orchestra in 1947. In 1957, the orchestra was officially registered as the Hong Kong Philharmonic Orchestra and became fully professional in 1974. The HK Phil is a registered charitable organisation.

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

Swire is the Principal Patron of the Hong Kong Philharmonic Orchestra

香港管弦樂團 HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

候任音樂總監 MUSIC DIRECTOR DESIGNATE



貝托祺
Tarmo Peltokoski

首席客席指揮 PRINCIPAL GUEST CONDUCTOR



余隆
Long Yu

駐團指揮 RESIDENT CONDUCTOR



廖國敏
Lio Kuokman, JP

邱啟楨紀念基金及
香港董氏慈善基金會席位贊助
The C. C. Chiu Memorial Fund
& The Tung Foundation
Resident Conductor

駐團作曲家 COMPOSER-IN-RESIDENCE



沙羅倫
Esa-Pekka Salonen

第一小提琴 FIRST VIOLINS



王敬
樂團首席
Jing Wang
Concertmaster



梁建楓
樂團第一副首席
Leung Kin-fung
First Associate
Concertmaster



許致雨
樂團第二副首席
Anders Hui
Second Associate
Concertmaster



王亮
樂團第二副首席
Wang Liang
Second Associate
Concertmaster



朱蓓
樂團第三副首席
Bei de Gaulle
Third Associate
Concertmaster



艾瑾
Ai Jin



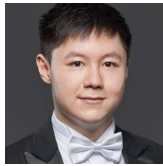
把文晶
Ba Wenjing



程立
Cheng Li



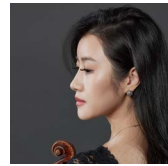
桂麗
Gui Li



賈舒晨
Jia Shuchen



李智勝
Li Zhisheng



劉芳希
Liu Fangxi



毛華
Mao Hua



梅麗芷
Rachael Mellado



張希
Zhang Xi

第二小提琴 SECOND VIOLINS



●趙滢娜
Zhao Yingna

Vincy and Samuel Leung
席位贊助
The Vincy and Samuel
Leung Chair



■余思傑
Domas Juškys



▲梁文瑄
Leslie Ryang Moonsun Fang Jie



何珈樑
Gallant Ho Ka-leung



劉博軒
Liu Boxuan



冒異國
Mao Yiguo



華嘉蓮
Katrina Rafferty

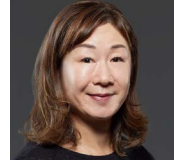


章鈴木美矢香
Miyaka Suzuki
Wilson

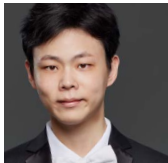


田中知子
Tomoko Tanaka

包陪麗及渡伸一郎伉儷
席位贊助
The Cissy Pao and
Shin Watari Chair



黃嘉怡
Christine Wong



張雨辰
Zhang Yuchen



周騰飛
Zhou Tengfei

中提琴 VIOLAS



●凌顯祐
Andrew Ling

萬花筒慈善基金席位贊助
The Kaleidoscope
Charitable Foundation
Chair



■李嘉黎
Li Jiali



▲熊谷佳織
Kaori Wilson



崔宏偉
Cui Hongwei



付水淼
Fu Shuimiao



洪洪凡
Ethan Heath



黎明
Li Ming



林慕華
Damará Lomdaridze



羅舜詩
Alice Rosen



孫斌
Sun Bin



張姝影
Zhang Shuying

大提琴 CELLOS



●鮑力卓
Richard Bamping

邱啟楨紀念基金席位贊助
The C. C. Chiu Memorial
Fund Chair



■方曉牧
Fang Xiaomu

Barbara and Anthony
Rogers 席位贊助
The Barbara and Anthony
Rogers Chair



▲林穎
Dora Lam



陳屹洲
Chan Ngat-chau



陳怡君
Chen Yi-chun



霍添
Timothy Frank



關統安
Anna Kwan Ton-an



李希冬
Haedeun Lee



宋泰美
Tae-mi Song



宋亞林
Song Yalin

香港管弦樂團

HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

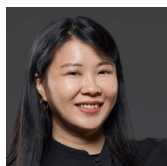
低音大提琴 DOUBLE BASSES



●林達僑
George Lomdaridze



◆姜馨來
Jiang Xinlai



張沛姬
Chang Pei-heng



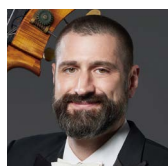
馮榕
Feng Rong



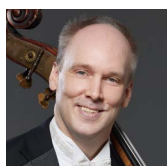
費利亞
Samuel Ferrer



林傑飛
Jeffrey Lehmborg



鮑爾菲
Philip Powell



范戴克
Jonathan Van Dyke

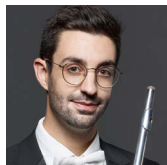
長笛 FLUTES



●史德琳
Megan Sterling
邱啟楨紀念基金席位贊助
The C. C. Chiu Memorial
Fund Chair



■盧韋歐
Olivier Nowak



浦翹飛
Josep Portella Orfila

短笛 PICCOLO



◆施家蓮
Linda Stuckey

雙簧管 OBOES



●韋爾遜
Michael Wilson



■王譽博
Wang Yu-po



金勞思
Marrie Rose Kim

英國管 COR ANGLAIS



◆關尚峰
Kwan Sheung-fung

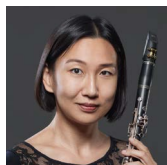
單簧管 CLARINETS



●史安祖
Andrew Simon

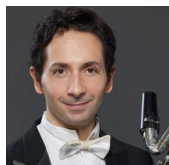


■史家翰
John Schertle



劉蔚
Lau Wai

低音單簧管 BASS CLARINET



◆艾爾高
Lorenzo Iosco

巴松管 BASSOONS



● 莫班文
Benjamin Moermond



■ 陳劭桐
Toby Chan



◆ 李浩山
Vance Lee



◆ 崔祖斯
Adam Treverton Jones

低音巴松管 CONTRABASSOON

圓號 HORNS



● 江簡
Lin Jiang



■ 柏如瑟
Russell Bonifede



▲ 周智仲
Chow Chi-chung



托多爾
Todor Popstoyanov

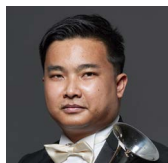


李少霖
Homer Lee

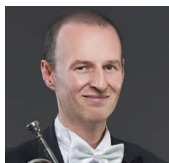


麥迪拿
Jorge Medina

小號 TRUMPETS



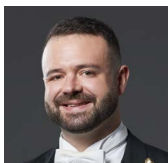
● 巴力助
Nitiphum
Bamrunghanthum



■ 莫思卓
Christopher Moyse



華達德
Douglas Waterston



施樂百
Robert Smith

長號 TROMBONES



● 韋雅樂
Jarod Vermette



高基信
Christian Goldsmith



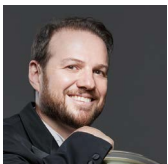
湯奇雲
Kevin Thompson



◆ 區雅隆
Aaron Albert

低音長號 BASS TROMBONE

大號 TUBA



● 雷科斯
Paul Luxenberg

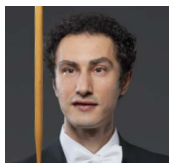
定音鼓 TIMPANI 敲擊樂器 PERCUSSION

豎琴 HARP

鍵盤 KEYBOARD



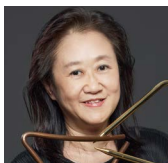
● 龐樂思
James Boznos



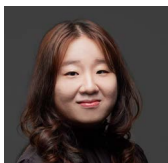
● 白亞斯
Aziz D. Barnard Luce



梁偉華
Raymond Leung Wai-wa



胡淑徽
Sophia Woo Shuk-fai



● 李惠珍
Woojin Lee



● 嚴翠珠[#]
Linda Yim[#]

特約樂手 FREELANCE PLAYERS

小提琴：馮柳從[^]、馮卓賢*、黃竣恒、
李俊霖*、徐焯、余靜嫻

Violin: Feng Liucong[^], Jason Fung*,
Samuel Huang, James Li*, Xu Heng & Helen Yu

中提琴：陳子信*、郭子銘、楊善衡

Viola: Elvis Chan*, Martin Kuo & Andy Yeung

圓號：游子萱

Horn: Ariel You

長號：劉銘卓[^]
Trombone: Liu Mingzhuo[^]

定音鼓：陳梓浩
Timpani: Samuel Chan

敲擊樂器：許莉莉、盧德晉、王偉文
Percussion: Lily Hoi, Jovi Lo & Raymond Vong

* 承蒙香港小交響樂團允許參與演出。
With the kind permission of the Hong Kong Sinfonietta.

[^] 杭州愛樂樂團樂師，中國音協交響樂團聯盟「青年藝術家交流計劃」推薦藝術家。
Musicians from the Hangzhou Philharmonic Orchestra,
recommended by the League of China Orchestras Exchange Programme.

● 首席 Principal
■ 聯合首席 Co-Principal
◆ 副主席 Associate Principal
▲ 助理首席 Assistant Principal

[#] 短期合約
Short-term Contract

感謝伙伴 THANK YOU PARTNERS

各界鼎力支持對樂團保持卓越水準至關重要。我們衷心感謝：

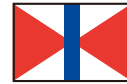
The following parties have provided invaluable support that is critical to maintaining the exceptional quality of our orchestra, and we would like to convey our most heartfelt gratitude:

主要贊助 Major Funding Body

首席贊助 Principal Patron



中華人民共和國香港特別行政區政府
文化體育及旅遊局
Culture, Sports and Tourism Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



SWIRE

「賽馬會齊奏音樂夢計劃」獨家贊助
"Jockey Club TUTTI Programme" Exclusive Sponsor



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club
Charities Trust

節目贊助 Programme Sponsors

按音樂會時序排列 In concert dates order

「國慶音樂會：英雄與傳說之歌」贊助
"National Day Concert:
Music of Heroes and Legends" Sponsor

「一帶一路 | 余隆與阿貝都萊默」冠名贊助
"Belt and Road | Long Yu &
Behzod Abduraimov" Title Sponsor

「貝托祺與郎朗」獨家冠名贊助
"Tarmo Peltokoski & Lang Lang"
Exclusive Title Sponsor



「新年音樂會 | 哈布斯堡王朝的維也納」獨家冠名贊助
"New Year Celebration | Vienna of the Habsburg
Dynasty" Exclusive Title Sponsor

「沈靖韜凱旋音樂會」冠名贊助
"Celebrating Aristo Sham"
Title Sponsor



「安蘇菲·慕達的約翰·威廉斯」贊助
"Anne-Sophie Mutter
Plays John Williams" Sponsor

「紀弗朗的貝多芬鋼琴協奏曲全集 I 及 II」冠名贊助
"François-Frédéric Guy's Beethoven
Piano Concertos I & II" Title Sponsor



贊助及捐款查詢 SPONSORSHIP AND DONATION ENQUIRIES:
development@hkphil.org | +852 2721 0845

香港董氏慈善基金會青少年聽眾計劃贊助 及 社區音樂會贊助
The Tung Foundation Young Audience Scheme Sponsor and Community Concert Sponsor

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

駐團指揮席位贊助 Resident Conductor's Podium Sponsors

駐團指揮廖國敏大師席位聯合贊助
Resident Conductor's Podium Co-sponsors for Maestro Lio Kuokman

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

樂團席位贊助 Chair Endowment Sponsors

樂團首席王敬席位贊助
Chair Endowment Sponsor for Concertmaster Jing Wang

 新鴻基有限公司
SUN HUNG KAI & CO. LIMITED
via Sun Hung Kai & Co. Foundation

首席第二小提琴趙溦娜席位贊助
Chair Endowment Sponsor
for Principal Second Violin
Zhao Yingna

Vincy and
Samuel Leung

首席中提琴凌顯祐席位贊助
Chair Endowment Sponsor
for Principal Viola
Andrew Ling

Kaleidoscope
Charitable Foundation
萬花筒慈善基金

首席大提琴鮑力卓席位贊助
Chair Endowment Sponsor
for Principal Cello
Richard Bamping

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

首席長笛史德琳席位贊助
Chair Endowment Sponsor
for Principal Flute
Megan Sterling

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

聯合首席大提琴方曉牧席位贊助
Chair Endowment Sponsor for
Co-Principal Cello Fang Xiaomu

Barbara and
Anthony Rogers

第二小提琴田中知子席位贊助
Chair Endowment Sponsor for
Second Violin Tomoko Tanaka

包陪麗及渡伸一郎
Cissy Pao and Shin Watari

指定物流伙伴
Official Logistics Partner



酒店伙伴
Hotel Partner

THE PENINSULA
HONG KONG

義務核數師
Honorary Auditor



戶外媒體伙伴
Outdoor Media Partner



義務法律顧問
Pro-bono Legal Counsel



品牌體驗伙伴
Brand Experience Partner



多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

大師會 MAESTRO CIRCLE

港樂大師會為會員提供全年樂季門票及品牌宣傳機會。港樂謹此向以下會員及不具名會員致謝：

The HK Phil's **MAESTRO CIRCLE** offers members year-round tickets and branding benefits. We are grateful to the following members and those who wish to remain anonymous:

白金會員 Platinum Members

Bloomberg



THE PENINSULA
HONG KONG

SF Capital
Samuel and Rose Jean Fang



鑽石會員 Diamond Member



綠寶石會員 Emerald Members



SLAUGHTER AND MAY/
司力達律師樓



珍珠會員 Pearl Member



企業贊助查詢 CORPORATE SUPPORT ENQUIRIES:

development@hkphil.org | +852 2721 1079

In alphabetical order of organisation name
以機構英文名稱排序

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

港樂慈善晚宴 貝托祺與朗朗之夜

HK PHIL CHARITY GALA DINNER

AN EVENING WITH TARMO PELTOKOSKI & LANG LANG

晚宴籌委會

GALA DINNER ORGANISING COMMITTEE

聯合主席 Co-Chairs

梁潘穎珊女士 Mrs Jacqueline Pun Leung
王思雅女士 Ms Sarah Wong

榮譽顧問 Honourable Advisors

黃寶兒女士 Ms Bonny Wong
邱聖音女士 Ms Angela Yau

委員 Members

陳可欣女士 Ms Sabrina Chan
卓永豐先生 Mr Edmond Cheuk
張詠慧女士 Ms Sylvia Cheung
丁聰女士 Mrs Stephanie Ding Cong
洪羽縵女士 Ms Stephanie Hung
Mrs Janana Suleymanli Pasha
許一涵女士 Ms Melody Xu

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENT

名家贊助 Virtuoso Sponsors

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund
洪祖杭先生及洪羽縵女士
Mr Hung Chao Hong & Ms Stephanie Hung
渣打環球私人銀行
Standard Chartered Global Private Bank

合奏贊助 Ensemble Sponsors

梁匡全先生與梁潘穎珊女士
Mr Andrew Leung & Mrs Jacqueline Pun Leung
白禮仁先生 Mr Peter Brien
Ms Sabrina Chan & Ms Michelle Chen
卓永豐先生 Mr Cheuk Wing Fung Edmond
張維平先生及夫人與張詠慧女士
Mr & Mrs Raymond Cheung & Ms Sylvia Cheung
Ms Constance Choy
Mr Daniel French & Ms Shan Yee Fok
樂明希基金與好友
Hong Kong Light Charity & Good Friends
葉楊詩明女士與邱聖音女士
Mrs Christine Ip & Ms Angela Yau
李文慧女士 Ms Marina Lee
Mr & Mrs Penn
譚允芝資深大律師 Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP
許一涵女士 Ms Melody Xu

序曲贊助 Overture Sponsors

方劉小梅院士與好友 Mrs Helen Fong & Good Friends
恒基兆業地產集團 Henderson Land Group
許晉義先生及夫人 Mr & Mrs Hui Chung Yee Richard
Mr David Jinsig Lee
Mrs Janana Pasha & Friends
Mr Joshua & Mrs Clara Yeoh

大師贊助 Maestro Sponsors

蔡關穎琴律師, BBS, MH, JP, 法國藝術與文學騎士勳章
Mrs Janice Choi, BBS, MH, JP, Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres
霍經麟先生 Mr Glenn Fok
Mr Michael Huang
黃強先生 Mr Huang Qiang
大容基金 Melting Pot Foundation
譚允芝資深大律師 Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP
洪子晴慈善基金會 The Hung Chi Ching Charitable Fund

贊助 Sponsors

Mr Lewis Chung
Continuum Capital Ltd.
萬花筒慈善基金 Kaleidoscope Charitable Foundation
Mr Bryan Koo
Mr Danny Scinto & Ms Gabriella Cai
Ms Dina Shin
Mr Jason Yu

捐款 Donation

Ms Nathalia Hermanto
Ms Jessica Jann
Mr David Jinsig Lee
Mr Stephen Tan

主要拍賣贊助 Key Auction Sponsors

新星有限公司 Ascot Chang Co. Ltd.
Avant Garde Horn x Vermillion Lifestyle Holdings Limited
Devialet
Peter and Howard Kwok, Château Bellefont-Belcier
Jeannie Cho Lee, Sabatini Ristorante Italiano (Hong Kong)
and Sotheby's Wine
Perseus
瑰麗酒店 Rosewood
The Ritz-Carlton Yacht Collection

拍賣贊助 Auction Sponsors

無名氏 (4) Anonymous (4)
Bar Leone & Montana
白禮仁先生 Mr Peter Brien
Craft Hong Kong
香港四季酒店 Four Seasons Hotel Hong Kong
嘉麗珠寶 Gaily Jewellery
黃翔先生 Mr Edmond Huang
李純恩先生 Mr Benny SY Li
Mr Gerald Li
西山瑞貴女士 Ms Mizuki Nishiyama

美酒及香檳贊助 Wine & Champagne Sponsors

泰廷爵香檳 Champagne Taittinger
佳年洋行 Fine Vintage

禮品贊助 Gift Sponsors

Eve Bliss
Fokas Dental Aesthetics and Implants Limited
La Biothetique
Saicho

場地伙伴 Venue Partner

香港四季酒店 Four Seasons Hotel Hong Kong

拍賣伙伴 Auction Partner

蘇雷比 Sotheby's

鋼琴贊助 Piano Sponsor

通利琴行 Tom Lee Music

港樂弦樂器薈萃圈

THE HK PHIL STRING INSTRUMENTS CIRCLE

「港樂有幸借用這批新收藏的樂器，令我們在追求世界級藝術水平的路上如虎添翼，使港樂之聲更獨特精緻。」— 王敬，港樂樂團首席

“HK Phil is very fortunate to have this new collection of instruments. This will bring our signature sound to a more unique and refined world-class quality.”

— Jing Wang, HK Phil's Concertmaster

港樂弦樂器薈萃圈由一群弦樂器收藏家組成，旨在把罕有且珍貴的樂器借予港樂，供樂師使用。此善舉將有助港樂吸引並保留頂尖音樂人才，提升樂團和香港的國際聲譽，促進本港音樂文化。

港樂弦樂器薈萃圈現時擁有超過10把由意大利和法國名匠於18及19世紀製作的小提琴及大提琴，當中包括一把由G. B. 瓜達尼尼製作的名琴。

The HK Phil String Instruments Circle is an instrument lending programme for high-quality string instruments which are typically inaccessible to musicians due to their high value. The Circle is formed by members who own, or would like to own, fine string instruments and who want to support the HK Phil by lending them to the orchestra through a professionally managed programme. This initiative allows the HK Phil to attract and retain the best musicians, raise the orchestra's and Hong Kong's international profile and enhance music culture in Hong Kong.

The Circle currently comprises a selection of over 10 violins and a cello by renowned Italian and French luthiers made in the XVIII and XIX centuries, including a striking example by Giovanni Battista Guadagnini.



由意大利帕爾馬知名匠G. B. 瓜達尼尼於約1760年制作的小提琴，目前由The Postscript Collection借出予港樂。

A violin by Giovanni Battista Guadagnini of Parma, Italy, dating from c. 1760, on loan from The Postscript Collection.

(照片提供 Photo: Tarisio)

薈萃圈查詢 ENQUIRIES

orchestra@hkphil.org

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

港樂特別計劃 SPECIAL PROJECTS (樂器 Instruments)

港樂弦樂器薈萃圈 THE HK PHIL STRING INSTRUMENTS CIRCLE

香港管弦協會婦女會 捐贈

安域高·洛卡(1902)小提琴·由程立先生使用

桑·巴蒂斯·維爾翁(1866)小提琴

·由樂團第三副首席朱蓓小姐使用

約瑟·加里亞奴(1788)小提琴

·由田中知子小姐使用

卡洛·安東尼奧·狄斯多尼(1736)小提琴

Donated by The Ladies Committee of the
Hong Kong Philharmonic Society

Enrico Rocca (1902) Violin · played by Mr Cheng Li

Jean-Baptiste Vuillaume (1866) Violin

· played by Mrs Bei de Gaulle, Third Associate Concertmaster

Joseph Gagliano (1788) Violin · played by Ms Tomoko Tanaka

Carlo Antonio Testore (1736) Violin

The Postscript Collection 慷慨借出

G. B. 瓜達尼尼(c.1760)小提琴·由樂團首席王敬先生使用

喬凡尼·格蘭奇諾(c.1715)小提琴

·由樂團第二副首席王亮先生使用

卡洛·安東尼奧·狄斯多尼(c.1740)小提琴·由方潔小姐使用

彼得羅·喬凡尼·梅塔岡薩(c.1760)小提琴

·由樂團聯合首席第二小提琴余恩傑先生使用

桑·巴蒂斯·維爾翁(c.1867)小提琴·由把文晶先生使用

Loaned by The Postscript Collection

G. B. Guadagnini (c.1760) Violin · played by Mr Jing Wang, Concertmaster

Giovanni Grancino (c.1715) Violin

· played by Mr Wang Liang, Second Associate Concertmaster

Carlo Antonio Testore (c.1740) Violin · played by Ms Fang Jie

Pietro Giovanni Mantegazza (c.1760) Violin

· played by Mr Domas Juškys, Co-principal Second Violin

Jean-Baptiste Vuillaume (c.1867) Violin · played by Mr Ba Wenjing

史葛·羅蘭士先生 慷慨借出

安素度·普基(1910)小提琴·由張希小姐使用

Loaned by Mr Laurence Scofield

Ansaldo Poggi (1910) Violin · played by Ms Zhang Xi

胡百全律師事務所 安排借出

李卡多·安東尼亞齊(1910)小提琴

·由樂團第一副首席梁建楓先生使用

A loan arranged by P. C. Woo & Co.

Riccardo Antoniazzi (1910) Violin

· played by Mr Leung Kin-fung, First Associate Concertmaster

Stretton Society 慷慨借出

路易吉·法布里西(c.1870)大提琴

·由樂團聯合首席大提琴方曠牧小姐使用

Loaned by Stretton Society

Luigi Fabris (c.1870) Cello

· played by Ms Fang Xiaomu, Co-principal Cello

無名氏 慷慨借出

斯提法諾·斯卡拉佩拉(1905)小提琴

·由樂團第二副首席王亮先生使用

Generously loaned by an Anonymous

Stefano Scarampella (1905) Violin

· played by Mr Wang Liang, Second Associate Concertmaster

樂器捐贈 INSTRUMENT DONATION

香港管弦協會婦女會 捐贈

為支持「提升樂團樂器素質計劃」

而捐贈之其他樂器

· 德國轉閥式小號兩支

· 華格納大號乙套

· 翼號乙支

Donated by The Ladies Committee of the
Hong Kong Philharmonic Society

Other instruments donated in support of the
“Instrument Upgrade and Enhancement Project”

· Two German Rotary Trumpets

· A set of Wagner Tubas

· A Flugelhorn

為支持港樂首演《指環》四部曲，

以下人士借出一套四支華格納大號

· Mr Pascal Raffy

· Paul and Leta Lau

· Ms Wincey Lam, Mr Raymond Wong,
Mrs Rebecca Whitehead, Ms Angela Yau,
Mrs Catherine Wong

· 應琦泓先生

A set of Wagner Tubas is loaned by these sponsors
in support of the HK Phil premiere of the Ring Cycle

· Mr Pascal Raffy

· Paul and Leta Lau

· Ms Wincey Lam, Mr Raymond Wong,
Mrs Rebecca Whitehead, Ms Angela Yau,
Mrs Catherine Wong

· Mr Steven Ying

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

常年經費基金 ANNUAL FUND

常年經費基金 ANNUAL FUND

凱譽捐款者 Laureate Donor HK\$100,000 - HK\$199,999

Barbara and Anthony Rogers
Sin Wai Kin Foundation Limited •
冼為堅基金有限公司

絢輝捐款者 Luminary Donor HK\$50,000 - HK\$99,999

Anonymous (2) • 無名氏 (2)
Mr & Mrs Lowell & Phyllis Chang • 張爾惠伉儷
Mr & Mrs Leung Lit On • 梁烈安伉儷
Ma Ma Bear
Wang Family Foundation • 汪徵祥慈善基金

尊尚捐款者 Distinguished Donor HK\$25,000 - HK\$49,999

Anonymous • 無名氏
Mr & Mrs Renaud & Christina Bailly
Dr Chan Ki Wan Kelvin • 陳麒尹醫生
Dr Chu Ming Leong
Dr Robert & Mrs Diana Collins
Caroline & Viet-Linh Ha Thuc
Mrs Joyce Kan
Anna Liu
Ms LeighAnne Ye Zhu

炫亮捐款者 Stellar Donor HK\$10,000 - HK\$24,999

Anonymous (2) • 無名氏 (2)
Dr Chan Edmond • 陳振漢醫生
Mr & Mrs Joseph W N Cheung • 張宏毅先生夫人
Dr York Chow • 周一嶽醫生
Mr Ho Che Kin & Ms Liu Man Kwan • 何子建先生及廖文軍女士
Ms Jennifer Hodgson
Mr Edmond Xiang Huang • 黃翔先生
Mrs Doreen Le Pichon
Nancy Lee
Dr Lilian Leong, BBS, JP • 梁馮令儀醫生
Dr Mak Lai Wo • 麥禮和醫生
Mr and Mrs A. Ngan
Dr and Mrs Joseph Pang
Sze Kin Tung Ronald
Dr Tsao Siu-Ling Sabrina
Dr & Mrs Tsao Yen Chow • 曹延洲醫生伉儷

雅緻捐款者 Treasured Donor HK\$5,000 - HK\$9,999

Anonymous (7) • 無名氏 (7)
Ms Karen Chan
Yiting Chan
Mr Bryan Cheng • 鄭鈞明先生
Chow Emily & Leung Jan • 梁贊及周嘉平
Mr Garth Jones
Gary Lee & Winnie Lau
Jina Lee & Jae Won Chang
Mr Leo Leong & Ms Winnie Ng
Dr Derek Leung
Mr & Mrs Gary Suen
Mr Franklin Yu & Ms Carmen Wong
Dr Wai Chung Wendy Wong

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

學生票資助基金及音樂大使基金

STUDENT TICKET FUND & AMBASSADOR FUND

學生票資助基金

STUDENT TICKET FUND

雋譽捐款者 Grand Donor
HK\$200,000 - HK\$499,999

CYMA Charity Fund Limited •
馬振玉慈善基金會有限公司

凱譽捐款者 Laureate Donor
HK\$100,000 - HK\$199,999

Zhilan Foundation • 芝蘭基金會

絢輝捐款者 Luminary Donor
HK\$50,000 - HK\$99,999

D Lee & L Mak • 李玉芳麥耀明
Stephen Luk
Ma Ma Bear
Tin Ka Ping Foundation • 田家炳基金會

尊尚捐款者 Distinguished Donor
HK\$25,000 - HK\$49,999

Anonymous • 無名氏
Asia Financial Holdings Limited
David Chiu
Mr and Mrs Lam Ting Kwok Paul • 林定國先生夫人
Mr Andrew Chun Keung Leung
Dr Andrew Kei Yan Ng • 吳基恩醫生
Ms Michelle Tang • 鄧婉湘女士
Dr Derek Wong • 黃秉康醫生
Patrick Yeung

炫亮捐款者 Stellar Donor
HK\$10,000 - HK\$24,999

Anonymous (2) • 無名氏 (2)
Chiu Kin Ming • 趙建明
Dr York Chow • 周一嶽醫生
Dr Chu Ming Leong
Mr Edmond Xiang Huang • 黃翔先生
Ms Hung Chi-wah • 熊芝華老師
Pureanae Jang
Dr Julian Kwan & Dr T.S. Wong • 關家雄醫生及黃德純醫生
Dr Leung Wai Tong, Thomas • 梁惠棠醫生
Mak Wing Kwong Tony • 麥永光
Mr and Mrs A. Ngan
Mr Ho Cheung Shum
The Elementary Charitable Foundation • 文娛慈善基金
Ziwei Yuan

雅緻捐款者 Treasured Donor
HK\$5,000 - HK\$9,999

Anonymous (2) • 無名氏 (2)
Christopher Chan • 陳子軒
Jina Lee & Jae Won Chang
Dr Derek Leung
Shieh Wing Tai Paul • 石永泰
Shun Yuen Construction Co Ltd • 順源建築有限公司
Dr & Mrs Tsao Yen Chow • 曹延洲醫生伉儷
Mr Wong Sze Yuen
Ms Sherry Yeung • 陽小蓮女士
羅紫媚與 Joe Joe

音樂大使基金

AMBASSADOR FUND

絢輝捐款者 Luminary Donor
HK\$50,000 - HK\$99,999

Ma Ma Bear

炫亮捐款者 Stellar Donor
HK\$10,000 - HK\$24,999

Mr Chen Kin Wah • 陳健華先生
Mrs Linda Wang

雅緻捐款者 Treasured Donor
HK\$5,000 - HK\$9,999

Anonymous • 無名氏
Yin Gao
Dr Derek Leung
Ms Bonnie Luk
Alan Yue and Vivian Poon • 余文偉先生夫人

信託基金

ENDOWMENT TRUST FUND

信託基金於1983年由以下機構贊助得以成立。
The Endowment Trust Fund was set up in 1983 with these initial sponsors.

Citibank, NA • 花旗銀行
Jardine, Matheson & Company Ltd • 怡和有限公司
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust •
香港賽馬會慈善信託基金
The Hongkong Bank Foundation • 滙豐銀行慈善基金
The Hongkong Land Group • 置地有限公司
The Tung Foundation • 香港董氏慈善基金會

駐團指揮席位贊助

Resident Conductor's Podium Endowment

駐團指揮廖國敏席位聯合贊助

The Resident Conductor's Podium,
held by **Lio Kuokman**, is endowed by

邱啟楨紀念基金

C. C. Chiu Memorial Fund

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會



樂團席位贊助

Chair Endowments

樂團首席王敬席位贊助

The Concertmaster's Chair,
held by **Jing Wang**, is endowed by

 新鴻基有限公司
SUN HUNG KAI & CO. LIMITED


via Sun Hung Kai & Co. Foundation





首席第二小提琴趙滢娜席位贊助
The Principal Second Violin Chair,
held by **Zhao Yingna**,
is endowed by

**Vincy and
Samuel Leung**



首席中提琴凌顯祐席位贊助
The Principal Viola Chair, held by
Andrew Ling, is endowed by

Kaleidoscope
Charitable Foundation
萬花筒慈善基金




首席長笛史德琳席位贊助
The Principal Flute Chair, held by
Megan Sterling, is endowed by

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund



首席大提琴鮑力卓席位贊助
The Principal Cello Chair, held by
Richard Bamping, is endowed by

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund



聯合首席大提琴方曉牧席位贊助
The Co-Principal Cello Chair, held by
Fang Xiaomu, is endowed by

**Barbara and
Anthony Rogers**



第二小提琴田中知子席位贊助
The Second Violin Chair, held by
Tomoko Tanaka, is endowed by

**包陪麗及渡伸一郎
Cissy Pao and Shin Watari**

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

香港管弦樂團籌款音樂會 2026

YOUR STAGE AWAITS

THE HK PHIL FUNDRAISING CONCERT 2026

籌備委員會 ORGANISING COMMITTEE

聯合主席 Co-Chairs

梁嘉彰女士 Ms Catherine Leung

盧嘉兒女士 Ms Elizabeth Lo

榮譽顧問 Honorary Advisor

邱聖音女士 Ms Angela Yau

委員 Members

卓永豐先生 Mr Edmond Cheuk

梁潘穎珊女士 Mrs Jacqueline Pun Leung

鉑金贊助 PLATINUM SPONSORS

HK\$200,000 or above 或以上

Dr Cai & Joseph Family

愛藝音樂學院 Grazioso Music Academy

NMS Wealth Management LTD,
Cheng Fu, Yu Jing

金贊助 GOLD SPONSORS

HK\$100,000 or above 或以上

John & Pauline Foo

葉楊詩明女士

Mrs Christine IP YEUNG See-ming

梁嘉彰 Catherine Leung

MicraMusic Ltd

Optimas Capital Management

太古集團慈善信託基金

The Swire Group Charitable Trust

Wong Ting Chung

銀贊助 SILVER SPONSORS

HK\$80,000 or above 或以上

車弘健先生夫人 Mr and Mrs Anthony Che

徐傳順博士 Dr Alex Chui Chuen-shun

香港豎琴堡 Hong Kong Harp Chamber Music
Mr Huang Guan Lin

荊永辰先生 Mr Jing Yong Chen

鄺子平先生 Mr Jimmy Kwong

雷振鋒博士 Dr Lei Zhenfeng

梁紅梅女士 Ms Amanda Liang

銅贊助 BRONZE SPONSORS

HK\$5,000 or above 或以上

Cai Liyong

Alex Ho & Oj Miu

Jin Yali

Maye Ng

Dr Winnie Ng — Gen Classics

Treasure Learning Hong Kong

以英文名稱排序。由於支持者眾多，未能在此盡錄，港樂謹對所有支持是次籌款音樂會的人士及機構致謝。

In alphabetical order. The HK Phil would like to express heartfelt gratitude to all those who have supported this fundraising concert. Owing to the large number of supporters, we are unable to list them all here.

CLUB BRAVO



會員獎賞計劃

MEMBERSHIP REWARD SCHEME



掃門票
SCAN



賺積分
EARN



換獎賞
REDEEM

掃描或上載門票，消費每 \$1 可賺取 **b1**，以兌換一系列豐富獎賞，或轉換成「亞洲萬里通」里數等精彩禮遇！

Scan tickets to earn Club Bravo Points with \$1 = **b1** point, redeem rewards and convert to Asia Miles!



費用全免，立即加入港樂會！
JOIN CLUB BRAVO FOR FREE TODAY!





HKU
MUSE

港樂
HKPhil



HK PHIL
港樂

HKU MUSE
港大繆思樂季



© Peter Fügand

© Paul March Mitchell

Tarmo Peltokoski & Chen Reiss

貝托祺與坎睿思

SCHUMANN	<i>Frauenliebe und Leben</i>
BERG	<i>Sieben frühe Lieder</i>
MAHLER	<i>Rückert-Lieder</i>

05
JUL

2026 | SUN
3PM

HKU Grand Hall
香港大學李兆基會議中心大會堂



\$320, 220
at ART-MATE.NET

muse.hku.hk
hkphil.org

香港管弦協會有限公司

THE HONG KONG PHILHARMONIC SOCIETY LIMITED

名譽贊助人

李家超先生
中華人民共和國
香港特別行政區行政長官

HONORARY PATRON

The Honourable John KC LEE, GBM, SBS, PDSM, PMSM
THE CHIEF EXECUTIVE, HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

董事局

岑明彥先生
主席

譚允芝資深大律師
副主席

冼雅恩博士
司庫

白禮仁先生
蔡關穎琴律師

范凱傑教授
范丁先生
霍經麟先生
吳繼淦先生
黃翔先生
葉楊詩明女士
Marie-Louise
Jungels 女士

李文慧女士
梁進強先生
梁美寶女士
梁敦臨先生
龍沛智先生
呂志宏先生
蔡佳穎律師
邱聖音女士

劉元生先生
高級顧問

蘇澤光先生
高級顧問

董溫子華女士
高級顧問

贊助基金委員會

岑明彥先生
霍經麟先生
吳繼淦先生
冼雅恩博士

執行委員會

岑明彥先生
主席

霍經麟先生
冼雅恩博士
譚允芝資深大律師
邱聖音女士

BOARD OF GOVERNORS

Mr David Cogman
CHAIRMAN

Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP
VICE-CHAIRMAN

Dr Benedict Sin
TREASURER

Mr Peter Brien
Mrs Janice Choi, BBS, MH, JP
Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres

Prof Alex Fan, MH, MStJ, JP

Mr Ting Fan

Mr Glenn Fok

Mr Akarin Gaw

Mr Edmond Huang

Mrs Christine Ip

Ms Marie-Louise Jungels

Ms Marina Lee

Mr Andrew Leung

Ms Cynthia Leung

Mr Nick Leung

Mr Simon Loong

Mr Robert Lui

Ms Alison Tsoi

Ms Angela Yau

Mr Y. S. Liu, MH
SENIOR ADVISOR

The Hon Jack So, GBM, GBS, OBE, JP
SENIOR ADVISOR

Mrs Harriet Tung
SENIOR ADVISOR

ENDOWMENT TRUST FUND BOARD OF TRUSTEES

Mr David Cogman

Mr Glenn Fok

Mr Akarin Gaw

Dr Benedict Sin

EXECUTIVE COMMITTEE

Mr David Cogman
CHAIR

Mr Glenn Fok

Dr Benedict Sin

Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP

Ms Angela Yau

財務委員會

冼雅恩博士
主席

白禮仁先生
岑明彥先生
霍經麟先生
吳繼淦先生

籌款委員會

邱聖音女士
主席

Brian Brown 先生

卓永豐先生

黃翔先生

葉楊詩明女士

李文慧女士

梁美寶女士

梁潘穎珊女士

盧嘉兒女士

龍沛智先生

黃寶兒女士

王思雅女士

聽眾拓展委員會

譚允芝資深大律師
主席

范丁先生

霍經麟先生

葉楊詩明女士

郭永亮先生

李偉安先生

梁進強先生

史安祖先生

史德琳女士

提名委員會

岑明彥先生
主席

譚允芝資深大律師

薪酬委員會

霍經麟先生
主席

岑明彥先生

吳繼淦先生

李文慧女士

冼雅恩博士

FINANCE COMMITTEE

Dr Benedict Sin
CHAIR

Mr Peter Brien
Mr David Cogman
Mr Glenn Fok
Mr Akarin Gaw

FUNDRAISING COMMITTEE

Ms Angela Yau
CHAIR

Mr Brian Brown
Mr Edmond Cheuk
Mr Edmond Huang
Mrs Christine Ip
Ms Marina Lee
Ms Cynthia Leung
Mrs Jacqueline Pun Leung
Ms Elizabeth Lo
Mr Simon Loong
Ms Bonny Wong
Ms Sarah Wong

AUDIENCE DEVELOPMENT COMMITTEE

Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP
CHAIR

Mr Ting Fan

Mr Glenn Fok

Mrs Christine Ip

Mr Andy Kwok, JP

Mr Warren Lee

Mr Andrew Leung

Mr Andrew Simon

Ms Megan Sterling

NOMINATION COMMITTEE

Mr David Cogman
CHAIR

Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP

REMUNERATION COMMITTEE

Mr Glenn Fok
CHAIR

Mr David Cogman

Mr Akarin Gaw

Ms Marina Lee

Dr Benedict Sin

行政人員 MANAGEMENT

方恩哲
行政總裁

Bernhard Fleischer
CHIEF EXECUTIVE

任小瓏
副行政總裁

Patrick Ren
DEPUTY CHIEF EXECUTIVE

孫思洋
行政總裁助理

Sophia Sun
EXECUTIVE ASSISTANT

藝術策劃部

ARTISTIC PLANNING

塚本添銘
藝術策劃總監

Timothy Tsukamoto
DIRECTOR OF ARTISTIC PLANNING

趙桂燕
教育及外展經理

Charlotte Chiu
EDUCATION & OUTREACH MANAGER

王嘉瑩
藝術策劃經理

Michelle Wong
ARTISTIC PLANNING MANAGER

蕭迪淵
項目助理經理

Nathaniel Siu
ASSISTANT PROGRAMME MANAGER

鄧頌霖
藝術策劃助理經理

Gloria Tang
ASSISTANT ARTISTIC PLANNING MANAGER

杜凱婷
教育及外展助理經理

Ellie To
ASSISTANT EDUCATION &
OUTREACH MANAGER

王心濤*
項目助理經理

Jennifer Wong*
ASSISTANT PROJECT MANAGER

廖雪玟*
項目主任

Jenny Liu*
PROJECT OFFICER

黃心悅*
教育及外展主任

Hilary Wong*
EDUCATION & OUTREACH OFFICER

發展部

DEVELOPMENT

鄭寶川
發展總監

Debora Cheng
DIRECTOR OF DEVELOPMENT

董蘊莊
發展高級經理

Jennifer Tung
SENIOR DEVELOPMENT PRINCIPAL

梁穎宜
發展經理

Vanessa Leung
DEVELOPMENT MANAGER

洪思頌
發展助理經理

Simon Hung
ASSISTANT DEVELOPMENT MANAGER

林慧嫻
發展助理經理

Jen Lam
ASSISTANT DEVELOPMENT MANAGER

鄭滌喬
發展主任

Hester Cheng
DEVELOPMENT OFFICER

市場推廣部

MARKETING

胡銘堯
市場推廣總監

Dennis Wu
DIRECTOR OF MARKETING

許秀芳
傳媒關係及
傳訊經理

Emily Hui
MEDIA RELATIONS &
COMMUNICATIONS MANAGER

梁綽雅
數碼推廣及
客戶關係經理

Emily Leung
DIGITAL MARKETING &
CRM MANAGER

楊璞
市場推廣經理

Michelle Yeung
MARKETING MANAGER

徐俊軒
編輯

Joshua Tsui
PUBLICATIONS EDITOR

李結婷
票務助理經理

Michelle Lee
ASSISTANT TICKETING MANAGER

陳仲滢*
檔案主任

Joanne Chan*
ARCHIVIST

何思維
市場推廣主任 —
客戶服務及票務

Jessica Ho
MARKETING OFFICER —
CUSTOMER SERVICE & TICKETING

黃靜
市場推廣主任

Jane Wong
MARKETING OFFICER

樂團事務部

ORCHESTRAL OPERATIONS

陳韻妍
樂團事務總監

Vanessa Chan
DIRECTOR OF ORCHESTRAL OPERATIONS

譚學臻
舞台及製作經理

Camille Tam
STAGE & PRODUCTION MANAGER

黃傲軒
樂團人事經理

Joseph Wong
ORCHESTRA PERSONNEL MANAGER

陳添欣
樂譜管理助理

Chan Tim-yan
ASSISTANT LIBRARIAN

李穎欣
樂團事務助理經理

Apple Li
ASSISTANT ORCHESTRAL OPERATIONS MANAGER

蕭佩瑩
樂團事務助理經理

Cobby Siu
ASSISTANT ORCHESTRAL OPERATIONS MANAGER

盧達智
製作人(數碼媒體
及特別項目)

Arthur Lo
PRODUCER
(DIGITAL MEDIA & SPECIAL PROJECTS)

李樂然
舞台及製作高級主任

Lee Lok-yin
SENIOR STAGE & PRODUCTION OFFICER

陳芷瑩*
樂譜主任

Tiffany Chan*
LIBRARY OFFICER

行政及財務部

ADMINISTRATION AND FINANCE

李康銘
行政及財務總監

Homer Lee
DIRECTOR OF ADMINISTRATION & FINANCE

郭敏儀
財務經理

Iris Kwok
FINANCE MANAGER

李家榮
資訊科技及項目經理

Andrew Li
IT & PROJECT MANAGER

呂明威
人力資源及行政經理

Chris Lui
HUMAN RESOURCES & ADMINISTRATION MANAGER

郭文健
行政及財務助理經理

Alex Kwok
ASSISTANT ADMINISTRATION & FINANCE MANAGER

張家穎
資訊科技項目統籌

Vinchi Cheung
IT PROJECT COORDINATOR

馮建貞
人力資源高級主任

Crystal Fung
SENIOR HUMAN RESOURCES OFFICER

吳鎧澄
行政主任

Rachel Go
ADMINISTRATIVE OFFICER

郭兆君*
藝術行政實習生

Monarch Kwok*
ARTS ADMINISTRATION TRAINEE

*合約職員 Contract Staff

Resonate with HK Phil

支持港樂 樂韻悠揚



立即捐款
DONATE
NOW

Enquiries 查詢
development@hkphil.org
2721 0845



26 | 27

SEASON 樂季

樂聚好友
JOIN FRIENDS!

門票將於8月6日於城市售票網
公开发售*

Counter Sales at URBTIX from 6 AUG*

貝托祺 音樂總監

Tarmo Peltokoski Music Director

hkphil.org



香港管弦樂團保留更改節目及表演者之權利
The Hong Kong Philharmonic
Orchestra reserves the right to
change the programme and artists

*「特別購票安排」之節目

- 貝托祺的馬勒八
- 渣打環球私人銀行榮譽呈獻：馬友友的艾爾加
- 賽馬會齊奏音樂夢計劃：賽馬會音樂巨匠系列：
指揮大師杜達美：貝多芬第九交響曲

以上音樂會門票將於城市售票網以實名登記抽籤形式公开发售。
有關詳情將稍後於港樂及城市售票網網站公布，請密切留意。

* Except for programmes with Special Tickets Arrangement

- Tarmo Peltokoski Conducts Mahler 8
- Standard Chartered Global Private Bank Proudly Sponsors: Yo-Yo Ma Plays Elgar
- Jockey Club TUTTI Programme: Jockey Club Masters Series:
Gustavo Dudamel: Beethoven 9 with HK Phil

A real-name registration ballot ticketing arrangement will be adopted for ticket sales of the above programmes at URBTIX. Details to be announced via HK Phil and URBTIX websites. Stay tuned!

TOM LEE
Music

通利琴行

專業之選

GET THE BEST
FOR YOUR MUSIC



YAMAHA

HENRI SELMER
PARIS

BUFFET CRAMON
PARIS

The Muramatsu
flute



JUPITER



SANKYO FLUTES

ADAMS

Karl Hofner

MIYAZAWA

POWELL FLUTES
BOSTON



BESSON

Antoine Courtot
Paris

Marigaux
PARIS

And Much
Much More...

LEARN
MORE



MAIN SHOWROOMS

TSIMSHATSUI
1-9 CAMERON LANE
2762 6900

WANCHAI
CITY CENTRE BUILDING,
144-149 GLOUCESTER ROAD
2519 0238

SHATIN
UNITS 816-818, L8, TOWER 2,
GRAND CENTRAL PLAZA
2602 3829

MACAU
RUA DE FRANCISCO XAVIER PEREIRA NO. 96A,
R/C MACAU
(853) 2851 2828

OTHER STORES



www.tomleemusic.com.hk



Tom Lee Music 通利琴行



tomleemusic.hk



Tom Lee Music 通利琴行



hktomleemusic



香港通利琴行有限公司